

FR TRACTEL S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly, B.P. 38
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE
T : 33 3 25 21 07 00 - Fax : 33 3 25 21 07 11

LU TRACTEL SECALT S.A.

3, Rue du Fort Dumoulin - B.P. 1113
L-1011 LUXEMBOURG
T : 352 43 42 42 1 - Fax : 352 43 42 42 200

DE TRACTEL GREIFZUG GmbH

Scheidtstrasse 19-21
D-51469 BERGISCHE-GLADBACH
T : 49 2202 10 04 0 - Fax : 49 2202 10 04 70

GB TRACTEL UK LTD

Old Lane, Halfway
SHEFFIELD S20 3GA
T : 44 114 248 22 66 - Fax : 44 114 247 33 50

ES TRACTEL IBÉRICA S.A.

Carretera del medio 265
E-08907 L'HOSPITALET (Barcelona)
T : 34 93 335 11 00 - Fax : 34 93 336 39 16

IT TRACTEL ITALIANA S.p.A.

Viale Europa 50
I-20093 Cologno Monzese (MI)
T : 39 02 254 47 86 - Fax : 39 02 254 71 39

NL DK TRACTEL BENELUX B.V.

BE LU Paardeweide 38
NL-4824 EH BREDA
T : 31 76 54 35 135 - Fax : 31 76 54 35 136

PT LUSOTRACTEL LDA

Alto Do Outeiro Armazém 1 Trajouce
P-2785-086 S. DOMINGOS DE RANA
T : 351 214 459 800 - Fax : 351 214 459.809

PL TRACTEL POLSKA Sp. Zo.o

ul. Bysławska 82
04-993 Warszawa
T : 22 616 42 44 - Fax : 22 616 42 47

CA TRACTEL LTD

1615 Warden Avenue Scarborough
Ontario M1R 2T3
T : 1 416 298 88 22 - Fax : 1 416 298 10 53

CN TRACTEL CHINA LTD

3rd Floor, Block B, Workshop 3,
N° 255 Cai Lun Road
Zhang Jiang Hi tech Park,
Pudong New Area
Shanghai 201203 People's Republic of China
T : +86 (0) 21 6322 5570
Fax : +86 (0) 21 5353 0982

SG TRACTEL SINGAPORE Pte

50 Woodlands Industrial Parc E7
Singapore 75 78 24
T : 65 675 73113 - Fax : 65 675 73003

AE TRACTEL MIDDLE EAST

P.O. Box 25768
DUBAI
T : 971 4 34 30 703 - Fax : 971 4 34 30 712

US TRACTEL Inc

51 Morgan Drive
Norwood, MA 02062
T : 1 781 401 3288 - Fax : 1 781 828 3642

RU TRACTEL RUSSIA O.O.O.

ul. Petrovka, 27
Moscow 107031
Russia
Tel/Fax : +7 495 989 5135



144445.ind-06.11.14

© COPYRIGHT - ALL RIGHTS RESERVED

MPM

Kit de mouflage pour Minifor™

Sheaving kit for Minifor™

Taketkit voor Minifor™

Umlenkrollen-Bausatz für Minifor™

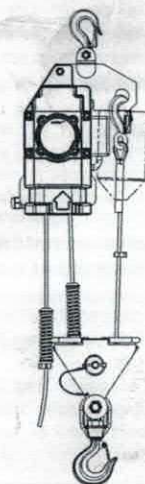
Kit de suspensión para Minifor™

Kit di rinvio per Minifor™

Kit de elevação por cadernal para Minifor™

Modèles / Models / Modellen / Modellen
Modelos / Modelli / Modelos

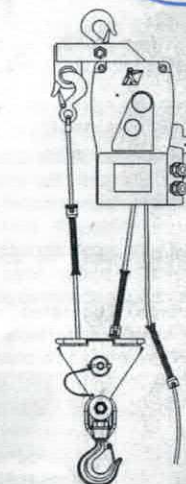
TR125SY



TR10 / TR30



TR30S / TR50



FR Notice d'instruction d'emploi et d'entretien
Traduction de la notice originale

GB Operating and maintenance instruction
Original manual

NL Handleiding voor gebruik en onderhoud
Vertaling van de oorspronkelijke handleiding

DE Gebrauchs- und Wartungsanleitung
Übersetzung der Originalanleitung

ES Manual de instrucciones de empleo
y de mantenimiento
Traducción del manual original

IT Manuale d'istruzioni d'uso e di
manutenzione
Traduzione del manuale originale

PT Manual de instruções
de utilização e conservação
Tradução do manual original

Français

English

Nederlands

Deutsch

Español

Italiano

Português



Be sure to read and observe the safety guidelines given in the user and maintenance manual supplied with the Minifor™ winch.

1 - IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Rigging kit enables rigging of the Minifor™:

- for steel rope TR10/30/30S/50,
- for synthetic rope TR125SY.

With your sheaving kit, you will double the capacity (WLL*) of the unit without removing its cable. On the other hand, the lifting speed will be decreased by half.

- Be sure not to exceed the WLL* of the system equipped with sheaving kit. For the TR50 with sheaving kit, the WLL* is limited to 950 kg.

- If the sheaving kit is used, the length of the wire rope must be at least double the lifting height plus around 2 m, including one meter of slack wire rope.

The Minifor™ must not be equipped with any other sheaving system than the Minifor™ sheaving kit. The rigging (item 3, Fig. 4, 5 and 8) is equipped as standard with a latch hook. Optionally, the rigging can be equipped with a self-locking hook (Fig. 10).

No additional system should be added.

- Prior to any assembly, make sure that the carrying structure can handle the new load capacity of the unit.

- The sheaving kit must only be installed by a skilled and qualified technician. Incorrect installation of the sheaving kit will directly engage the responsibility of the installer.

2 - INSTALLATION

The Minifor™ rigging kit for TR10/30 and TR30S/50 comprises (Fig. 4 and 5):

- this assembly manual,
- an anchoring plate (item 1),
- a limit stop (item 2),
- an opening type pulley (item 3).

The rigging kit for Minifor™ TR125SY includes (Fig. 8.):

- this assembly manual,
- a docking bracket (item 1),
- an opening rigging pulley (item 3).

Reminder: The rigging kit is reserved for rigging a Minifor™ TR10/30 TR30S/50 or TR125SY.

- Remove the assembly formed by the snap hook and hook spacer mounted on the unit (item 1, Fig. 6 and 7).

*: Working Load Limit

- Secure using the same screw as for the docking bracket (item 1) Fig. 2 (in the case of TR10/30), Fig. 3 (in the case of TR30S/50) or Fig. 9 (in the case of TR125SY).

- Fasten the end of the wire rope equipped with the hook item 2 to the anchoring plate (item 1) as shown in Fig. 2, 3 and 9.

- Installation of the sheaving kit pulley is divided into several phases as described in Fig.1:

Phase P0: Pulley on reception.

Phase P1:

- TR10/30 and TR30S/50, sub-phase P1-1: Run two limit stops (items 1 and 2) on the wire rope, then insert the wire rope in the unit and remove the locking screw (item 3) from the limit stop (item 2).

- TR125SY, sub-phase 1-2: Slide an end-of-run stop (item 1) onto the rope and insert the rope into the device.

Phase P2: Remove the clip pin (item 4) from the pulley shaft (item 5); unscrew the pulley shaft (item 5) and swivel the mobile side plate (item 6).
Phase P3: Slide the pulley (item 7) outside the rigging pulley up to the stop and insert the rope with its ready-made loop into the pulley groove and within the limits of the fixed flange (item 8).

Phase P4: Slide the pulley (item 7) inside the rigging pulley to the stop and check the location of the rope in the groove of the pulley and the two limits of the fixed flange (item 8).

Phase P5: Reposition the mobile side plate (item 6), tighten the pulley shaft (item 5), then position and close the clip pin (item 4) on the pulley shaft (item 5).

Phase P6:

- TR10/30 and TR30S/50, sub-phase P6-1: Position the limit stop (item 1) on the wire rope, lining it up with the Minifor™ mounting face and tighten the locking screw (item 9) of the limit stop.

- TR125SY, sub-phase 6-2: Position the rope clamp on the rope (item 2) at the specified distance from the Minifor™ installation plate and tighten the two screws.

WARNING: In the event of incorrect positioning of the end-of-run stop, there is a risk of damaging the rope.

Phase P7:

- TR10/30 and TR30S/50, sub-phase P7-1: Position the lower limit stop (item 10) on the wire rope and tighten the locking screw (item 11) of the limit stop.

- TR125SY, sub-phase 7-2: Slip the end-of-run stop (item 3) onto the rope, position the clamping device (item 4) on the rope and tighten the two screws.

- Figures 2, 3 and 9 give the dimensions of a Minifor™ with sheaving kit and show the position of the pulley and limit stops.

Due to the risks of tangling of lifting wire ropes strands, the Minifor™ with sheaving kit must only be used for direct vertical lifting.

Once set up, make sure the unit is operating correctly without a load along its entire travel distance and, in particular, make sure the limit stops are operating correctly.

3 - OPERATION

When performing lifting operations with the sheaving kit installed, special attention must be given to ensure that the load does not turn in order to prevent any tangling of the three strands of the wire rope (two loaded strands + one slack

strand). Immediately stop movement of the load if the slack strand gets tangled with the other strands, and clear it before resuming the operation. Carefully check the condition of the wire rope and of the winch.

Whenever using, storing or transporting the winch with sheaving kit, take all necessary measures to ensure that the system is not subject to any damage. Special attention must be given to the wire rope.

Before each use, the operator must check that the friction surface (item S, Fig. 1, phase 3) is greased or oiled.

Also make sure that no foreign matter penetrates into the winch or into the sheaving kit.

Before using the winch with sheaving kit, make sure you have read and fully understood the information given in this manual and in the user and maintenance manual for the Minifor™ supplied with each winch. A copy of this manual can be sent to you on simple request to TRACTEL®.

4 - MARKING

- 1: Compatible devices with the MPM rigging kit.
- 2: Safe working load of the rigged machine.
- 3: Diameter of the hoisting rope.
- 4: EC marking.
- 5: Name and address of manufacturer:
TRACTEL SAS
RD619
Saint-Hilaire-sous-Romilly
BP38 - F - 10102 France

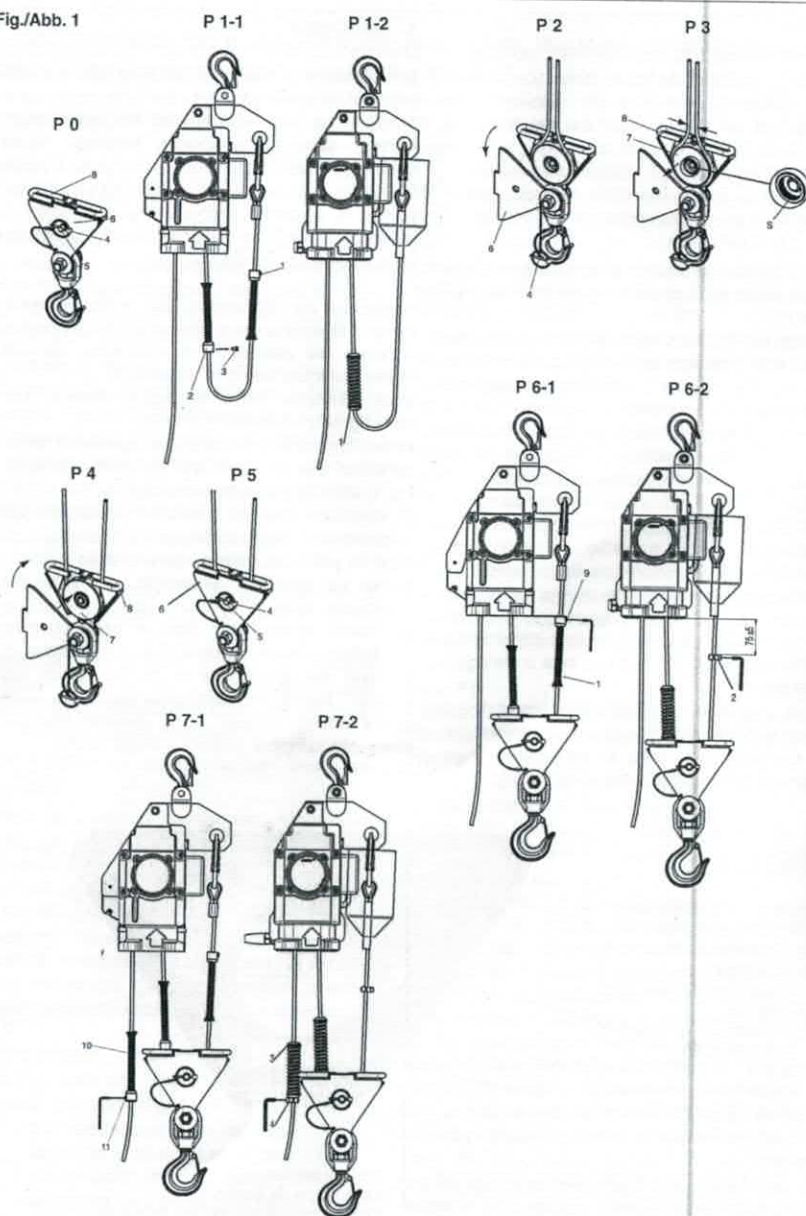
6: Please read the manual and the instruction manual for this device.

Devices	Instruction manual code
TR10/30/30S/50	128385
TR125SY	135525

- 7: Manufacturing date:
XX: week of manufacture
YY: The last 2 digits of the year of manufacture
- 8: Description.



Fig./Abb. 1



Tractel®

Fig./Abb. 2
TR10 / 30

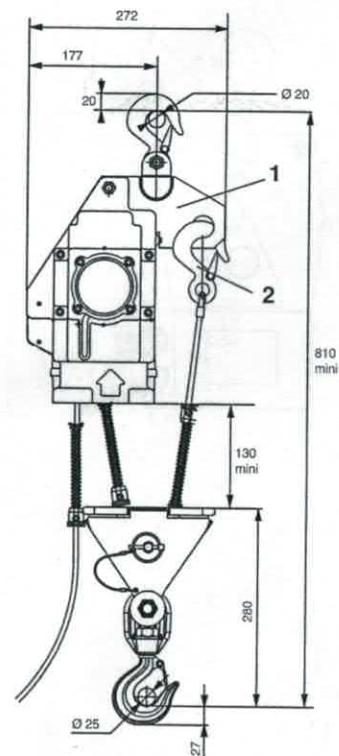


Fig./Abb. 3
TR30S / 50

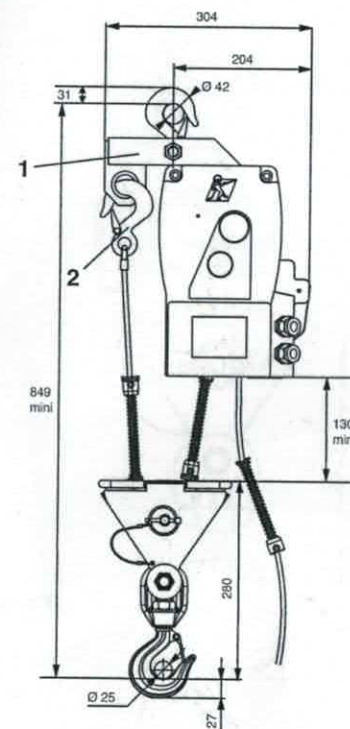


Fig./Abb. 4

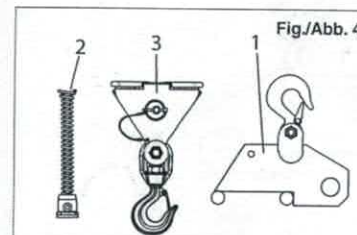
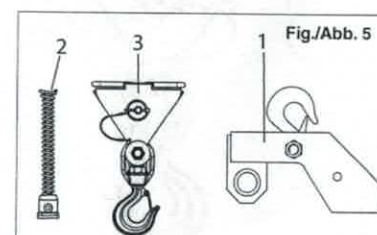


Fig./Abb. 5



Tractel®

Fig./Abb. 6
TR10/30

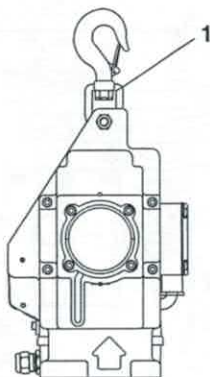


Fig./Abb. 7
TR30S/50

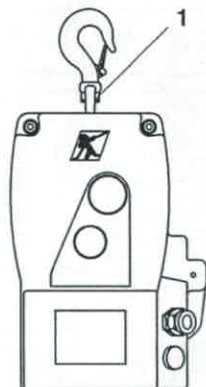


Fig./Abb. 8

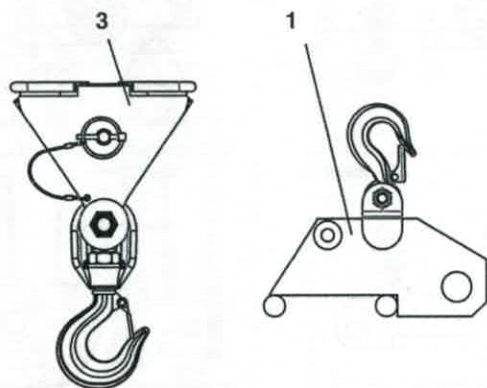


Fig./Abb. 9

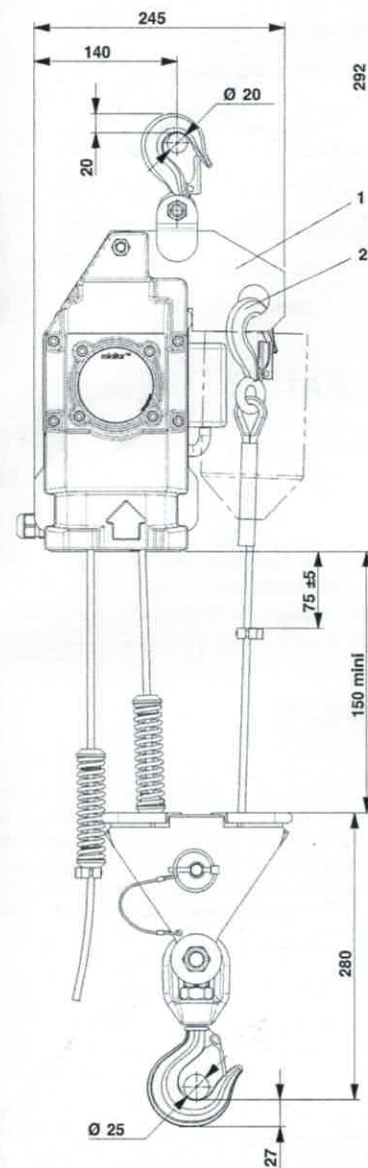


Fig./Abb. 10

